

# Uradni list

## Evropske unije

L 233

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49

26. avgust 2006

|         |   |  |           |
|---------|---|--|-----------|
| Vsebina | I | <i>Akti, katerih objava je obvezna</i>   |           |
|         |   | Uredba Komisije (ES) št. 1275/2006 z dne 25. avgusta 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....   | 1         |
|         |   | Uredba Komisije (ES) št. 1276/2006 z dne 25. avgusta 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 930/2006 glede razpoložljive količine, za katero se lahko vložijo zahtevki za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz perutninskega mesa za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006 .....                              | 3         |
|         | ★ | <b>Uredba Komisije (ES) št. 1277/2006 z dne 25. avgusta 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 1845/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za poznejšo prodajo koruze iz zalog češke intervencijske agencije na trgu Skupnosti .....</b>  | <b>5</b>  |
|         | ★ | <b>Uredba Komisije (ES) št. 1278/2006 z dne 25. avgusta 2006 o posebnem intervencijskem ukrepu za oves na Finskem in Švedskem za tržno leto 2006–2007 .....</b>  | <b>6</b>  |
|         | ★ | <b>Uredba Komisije (ES) št. 1279/2006 z dne 25. avgusta 2006 o določitvi posebnega kmetijskega menjalnega tečaja za tržno leto 2005/2006, ki velja za najnižje cene sladkorne pese in proizvodne dajatve ter dodatne dajatve v sektorju sladkorja za valute držav članic, ki niso prevzele enotne valute .....</b> | <b>10</b> |

## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1275/2006****z dne 25. avgusta 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 26. avgusta 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. avgusta 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 25. avgusta 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

| Tarifna oznaka KN      | Oznaka tretje države <sup>(1)</sup> | Pavšalna uvozna vrednost |
|------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 0707 00 05             | 052                                 | 77,3                     |
|                        | 999                                 | 77,3                     |
| 0709 90 70             | 052                                 | 83,4                     |
|                        | 999                                 | 83,4                     |
| 0805 50 10             | 388                                 | 69,5                     |
|                        | 524                                 | 55,6                     |
|                        | 528                                 | 41,7                     |
|                        | 999                                 | 55,6                     |
| 0806 10 10             | 052                                 | 84,3                     |
|                        | 220                                 | 99,0                     |
|                        | 624                                 | 139,0                    |
|                        | 999                                 | 107,4                    |
| 0808 10 80             | 388                                 | 90,6                     |
|                        | 400                                 | 92,0                     |
|                        | 508                                 | 81,8                     |
|                        | 512                                 | 82,4                     |
|                        | 528                                 | 77,4                     |
|                        | 720                                 | 82,6                     |
|                        | 800                                 | 140,1                    |
|                        | 804                                 | 92,6                     |
| 0808 20 50             | 052                                 | 119,3                    |
|                        | 388                                 | 89,1                     |
|                        | 999                                 | 104,2                    |
| 0809 30 10, 0809 30 90 | 052                                 | 126,9                    |
|                        | 999                                 | 126,9                    |
| 0809 40 05             | 052                                 | 90,9                     |
|                        | 098                                 | 45,7                     |
|                        | 624                                 | 149,1                    |
|                        | 999                                 | 95,2                     |

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1276/2006****z dne 25. avgusta 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 930/2006 glede razpoložljive količine, za katero se lahko vložijo zahtevki za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz perutninskega mesa za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2777/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni tržni ureditvi za perutninsko meso <sup>(1)</sup>,Ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1431/94 z dne 22. junija 1994 o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvoznih režimov v sektorju perutninskega mesa, določenih v Uredbi Sveta (ES) št. 774/94 o odpiranju in določitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot Skupnosti za perutninsko meso in nekatere druge kmetijske proizvode <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 4(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sporazumom v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 <sup>(3)</sup>, odobrenim s Sklepom Sveta 2006/333/ES <sup>(4)</sup>, so bile spremenjene količine za kvote iz Uredbe (ES) št. 1431/94.

- (2) Zato je treba spremeniti Uredbo Komisije (ES) št. 930/2006 z dne 22. junija 2006 o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki, vloženi junija 2006 za uvozna dovoljenja za nekatere proizvode iz perutninskega mesa v okviru režima, predvidenega v Uredbi Sveta (ES) št. 774/94 o odprtju in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Skupnosti za proizvode iz perutninskega mesa in nekatere druge kmetijske proizvode <sup>(5)</sup> in razpoložljive količine za obdobje od 1. oktobra 2006 do 31. decembra 2006 sorazmerno prilagoditi določenemu v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1431/94 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga k Uredbi (ES) št. 930/2006 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. avgusta 2006

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 77. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 679/2006 (UL L 119, 4.5.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 156, 23.6.1994, str. 9. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1255/2006 (UL L 228, 22.8.2006, str. 3).

<sup>(3)</sup> UL L 124, 11.5.2006, str. 15.

<sup>(4)</sup> UL L 124, 11.5.2006, str. 13.

<sup>(5)</sup> UL L 170, 23.6.2006, str. 19.

## PRILOGA

## „PRILOGA

| Zaporedna številka | Odstotek odobritve zahtevkov za uvozna dovoljenja, vložena za obdobje od 1. julija do 30. septembra 2006 | Celotne razpoložljive količine za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra 2006 (v tonah) |
|--------------------|--|--|
| 09.4410            | 1,030927   | 1 775,001  |
| 09.4411            | —  | 5 100,000  |
| 09.4412            | 1,076426   | 825,000  |
| 09.4420            | 1,555209   | 450,000  |
| 09.4421            | 3,086419   | 175,000  |
| 09.4422            | —  | 2 485,000  |

„—“: Komisiji ni bil poslan zahtevek za izdajo dovoljenja“

---

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1277/2006****z dne 25. avgusta 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 1845/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za poznejšo prodajo koruze iz zalog češke intervencijske agencije na trgu Skupnosti**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup> in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1845/2005 <sup>(2)</sup> je odprla stalni javni razpis za poznejšo prodajo 131 185 ton koruze iz zalog češke intervencijske agencije na notranjem trgu.
- (2) Ob upoštevanju trenutnega stanja na trgu je primerno povečati količine koruze za prodajo na notranjem trgu s strani češke intervencijske agencije s povečanjem količine stalnega javnega razpisa na 154 783 ton.

(3) Uredbo (ES) št. 1845/2005 je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Uredba (ES) št. 1845/2005 se spremeni:

1. V členu 1 se besedilo „131 185 ton“ nadomesti z besedilom „154 783 ton“.
2. V naslovu priloge se besedilo „131 185“ ton nadomesti z besedilom „154 783 ton“.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. avgusta 2006

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, spremenjena z Uredbo Komisije 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> UL L 296, 12.11.2005, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 923/2006 (UL L 170, 23.6.2006, str. 3).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1278/2006****z dne 25. avgusta 2006****o posebnem intervencijskem ukrepu za oves na Finskem in Švedskem za tržno leto 2006–2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup> in zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Oves šteje med proizvode, ki so zajeti v skupni ureditvi trga za žita. Vendar ne šteje med osnovna žita iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1784/2003, za katera je predviden intervencijski odkup.
- (2) Oves je pomemben tradicionalen proizvod na Finskem in Švedskem, ki se dobro prilagaja tamkajšnjim podnebnim razmeram. Ta proizvodnja zdaleč presega potrebe teh držav, tako da sta bili prisiljeni prodati presežke tretjim državam. Članstvo v Skupnosti ni spremenilo prejšnjega stanja.
- (3) Morebitno zmanjšanje kulture ovsna na Finskem in Švedskem bi bilo ugodno za druga žita, ki so upravičena do intervencijskega sistema, zlasti za ječmen. Količine ječmena so presežene v teh dveh državah in celotni Skupnosti. Preusmeritev pridelave ovsna na ječmen bi samo povečala presežek. Zato bi morali zagotoviti, da se oves še nadalje izvažava v tretje države.
- (4) V skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 1784/2003 se za oves lahko da nadomestilo. Zaradi geografske lege imata Finska in Švedska manj ugoden položaj za izvoz kot

druge države članice. Določitev nadomestila na podlagi navedenega člena 13 daje prednost zlasti izvozu iz teh drugih držav. Zato je treba predvideti, da bo pridelavo ovsna na Finskem in Švedskem čedalje bolj nadomeščal ječmen. Pričakovati je, da bodo v prihodnjih tržnih letih v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1784/2003 dane v intervencijo na Finskem in Švedskem znatne količine ječmena, katerih edina možnost odprodaje bo izvoz v tretje države. Ta izvoz iz intervencijskih zalog je za proračun Skupnosti dražji kot neposredni izvoz.

- (5) Dodatnim stroškom se je mogoče izogniti s posebnim intervencijskim ukrepom v smislu člena 7 Uredbe (ES) št. 1784/2003. Taka intervencija je lahko ukrep, namenjen razbremenitvi trga z ovsem na Finskem in Švedskem. Podelitev nadomestila na podlagi javnega razpisa za oves, ki se pridelava in izvozi samo iz teh dveh držav, je najugodnejši ukrep v teh okoliščinah.
- (6) Zaradi narave in ciljev navedenega ukrepa je primerno, da se uporablja s primernimi spremembami člen 13 Uredbe (ES) št. 1784/2003, kakor tudi uredbe, sprejete za njeno izvajanje, zlasti Uredba Komisije (ES) št. 1501/95 z dne 29. junija 1995 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede odobritev izvoznih nadomestil za žita in ukrepov, ki jih je treba sprejeti v primeru motenj na trgu z žiti <sup>(2)</sup>.
- (7) Uredba (ES) št. 1501/95 zahteva od ponudnika, med njegovimi drugimi obveznostmi, predložitev zahtevka za izvozno dovoljenje in položitev varščine. Treba je določiti višino te varščine.
- (8) Zadevna žita morajo biti dejansko izvožena iz držav članic, za katere je bil sprejet poseben intervencijski ukrep. Zato je treba na eni strani omejiti uporabo izvoznih dovoljenj za izvoz iz države članice, v kateri je bilo dovoljenje zahtevano, in na drugi strani za oves, pridelan na Finskem in Švedskem.

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

- (9) Ob upoštevanju evropskih sporazumov o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Bolgarijo <sup>(1)</sup> ter Romunijo <sup>(2)</sup> je treba izključiti ti državi s seznama upravičenih namembnih držav. Poleg tega je ob upoštevanju načina izračuna nadomestila, temelječega na tržnih cenah z oddaljenih trgov, treba izključiti bližnje destinacije, kakor sta Švica in Norveška, za kateri ti ukrepi niso utemeljeni zaradi relativno nizkih stroškov dobave, povezanih z bližino ali razpoložljivostjo prometnih poti proti tem destinacijam.
- (10) Za zagotovitev enakovredne obravnave vseh zainteresiranih je treba določiti enak rok veljavnosti za izdana dovoljenja.
- (11) Za dober potek razpisnega postopka glede izvoza je treba določiti minimalno količino, rok in obliko predložitve ponudb pri pristojnih organih.
- (12) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

1. Poseben intervencijski ukrep v obliki izvoznega nadomestila se uporablja za 100 000 ton ovs, pridelanega na Finskem in Švedskem, in namenjenega za izvoz iz Finske in Švedske v vse tretje države razen Bolgarijo, Norveško, Romunijo in Švico.

Člen 13 Uredbe (ES) št. 1784/2003, kakor tudi določbe, sprejete za izvajanje tega člena, se s potrebnimi spremembami uporabljajo za navedeno nadomestilo.

2. Švedski in finski intervencijski organi so zadolženi za izvajanje ukrepa iz odstavka 1.

#### Člen 2

1. Za določitev zneska nadomestila iz člena 1(1) se izvede javni razpis.

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2003/286/ES z dne 8. aprila 2003 (UL L 102, 24.4.2003, str. 60), prilagojen s Sklepom Sveta in Komisije 2005/430/ES, Euratom z dne 18. aprila 2005 (UL L 155, 17.6.2005, str. 1).

<sup>(2)</sup> Sklep Sveta 2003/18/ES z dne 19. decembra 2002 (UL L 8, 14.1.2003, str. 18), prilagojen s Sklepom Sveta in Komisije 2005/431/ES, Euratom z dne 18. aprila 2005 (UL L 155, 17.6.2005, str. 26).

2. Javni razpis se nanaša na količine ovs iz člena 1(1) za izvoz v tretje države, razen Bolgarije, Norveške, Romunije in Švice.

3. Javni razpis je odprt do 28. junija 2007. V navedenem obdobju se uporablja tedenske razpise, za katere so datumi za predložitev ponudb določeni v obvestilu o razpisu.

Z odstopanjem od člena 4(4) Uredbe (ES) št. 1501/95 rok za predložitev ponudb za prvi delni razpis poteče 14. septembra 2006.

4. Ponudbe se predložijo pri finskih ali švedskih intervencijskih organih na naslov, naveden v obvestilu o razpisu.

5. Razpis poteka v skladu z določbami te uredbe in Uredbe (ES) št. 1501/95.

#### Člen 3

Ponudba je veljavna samo, če:

(a) se nanaša na količino najmanj 1 000 ton;

(b) ji je priložena pisna izjava ponudnika, ki določa, da se ponudba nanaša samo na oves, pridelan in izvožen iz Finske in Švedske.

Če se obveznost iz točke (b) ne spoštuje, se varščina po členu 12 Uredbe Komisije (ES) št. 1342/2003 <sup>(3)</sup> zaseže, razen v primeru višje sile.

#### Člen 4

V skladu z razpisnim postopkom iz člena 2 se v okence 20 zahtevka in izvoznega dovoljenja vpiše eno od naslednjih dveh navedb:

— v *finsčini*: Asetus (EY) N:o 1278/2006 – Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa,

— v *švedščini*: Förordning (EG) nr 1278/2006 – Licensen giltig endast i Finland och Sverige.

<sup>(3)</sup> UL L 189, 29.7.2003, str. 12.



**Člen 5**

Nadomestilo je veljavno samo za izvoz iz Finske in Švedske.

**Člen 6**

Varščina iz člena 5(3)(a) Uredbe (ES) št. 1501/95 je 12 EUR na tono.

**Člen 7**

1. Z odstopanjem od člena 23(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 <sup>(1)</sup> se šteje, da so za namen določitve roka veljavnosti izvozna dovoljenja, izdana v skladu s členom 8(1) Uredbe (ES) št. 1501/95, izdana na dan predložitve ponudbe.

2. Izvozna dovoljenja, izdana v okviru razpisa iz člena 2, so veljavna od datuma njihove izdaje v smislu odstavka 1 tega člena do konca četrtega meseca, ki sledi izdaji.

3. Z odstopanjem od člena 11 Uredbe (ES) št. 1291/2000 so izvozna dovoljenja, izdana v okviru razpisa iz člena 2 te uredbe veljavna le na Finskem in Švedskem.

**Člen 8**

Finski in švedski intervencijski organi elektronsko posredujejo Komisiji ponudbe najpozneje eno uro in pol po izteku roka za tedensko predložitev ponudb, kakor je predvideno v obvestilu o razpisu, in uporabljajo obrazec iz Priloge.

Če ni ponudb, finski in švedski intervencijski organi o tem obvestijo Komisijo v roku iz prvega pododstavka.

Čas, določen za predložitev ponudb, je čas v Belgiji.

**Člen 9**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. avgusta 2006

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

## PRILOGA

**Javni razpis za nadomestilo za izvoz ovsas iz Finske in Švedske v tretje države, razen Bolgarije, Norveške, Romunije in Švice**

Obrazec (\*)

(Uredba (ES) št. 1278/2006)

(Konec roka za predložitev ponudb)

| 1                      | 2                | 3  |
|------------------------|------------------|--|
| Številčenje ponudnikov | Količine v tonah | Znesek izvoznega nadomestila<br>(v EUR/tono) |
| 1                      |                  |  |
| 2                      |                  |  |
| 3                      |                  |  |
| itd.                   |                  |  |

(\*) Poslati GD AGRI (D/2).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1279/2006****z dne 25. avgusta 2006****o določitvi posebnega kmetijskega menjalnega tečaja za tržno leto 2005/2006, ki velja za najnižje cene sladkorne pese in proizvodne dajatve ter dodatne dajatve v sektorju sladkorja za valute držav članic, ki niso prevzele enotne valute**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- (3) Od 1. januarja 1999 je treba v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 2799/98 z dne 15. decembra 1998 o vzpostavitvi kmetijsko-monetarne ureditve za euro<sup>(4)</sup> omejiti določitev menjalnih tečajev na posebne kmetijske menjalne tečaje med eurom in nacionalnimi valutami držav članic, ki niso prevzele enotne valute.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor<sup>(1)</sup>,

- (4) Za tržno leto 2005/2006 je treba določiti posebni kmetijski menjalni tečaj za najnižje cene sladkorne pese in proizvodne dajatve ter dodatne dajatve v različnih nacionalnih valutah –

ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 1713/93 z dne 30. junija 1993 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo kmetijskega menjalnega tečaja v sektorju sladkorja<sup>(2)</sup> in zlasti člena 1(3) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

**Člen 1**

Posebni kmetijski menjalni tečaj za menjavo najnižjih cen sladkorne pese iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1260/2001 in proizvodnih dajatev in, kadar je to potrebno, dodatnih dajatev iz členov 15 in 16 navedene uredbe, v vsako od nacionalnih valut držav članic, ki niso prevzele enotne denarne valute, je za tržno leto 2005/2006 določen v Prilogi k tej uredbi.

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 318/2006 je od tržnega leta 2006/2007 nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov<sup>(3)</sup>. Uredba (ES) št. 1260/2001 ostane veljavna še za tržno leto 2005/2006.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (2) Iz člena 1(1) Uredbe (EGS) št. 1713/93 izhaja, da se najnižje cene sladkorne pese iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1260/2001 in proizvodne dajatve ter dodatne dajatve iz členov 15 in 16 navedene uredbe, menjajo v nacionalne valute z uporabo posebnega kmetijskega menjalnega tečaja, enakega povprečju, izračunanemu po načelu časovnega razmerja, kmetijskih menjalnih tečajev, ki se uporabljajo v zadevnem tržnem letu.

Uporablja se od 1. julija 2005.

<sup>(1)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 159, 1.7.1993, str. 94. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1509/2001 (UL L 200, 25.7.2001, str. 19).

<sup>(3)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, razveljavljena z Uredbo (ES) št. 318/2006.

<sup>(4)</sup> UL L 349, 24.12.1998, str. 1.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. avgusta 2006

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

---

## PRILOGA

---

Posebni menjalni tečaj

---

|          |                   |                     |
|----------|-------------------|---------------------|
| 1 euro = | 29,0021           | čeških kron         |
|          | 7,45928           | danskih kron        |
|          | 15,6466           | estonskih kron      |
|          | 0,574130          | ciprskih funtov     |
|          | 0,696167          | latvijskih latsov   |
|          | 3,45280           | litovskih litasov   |
|          | 254,466           | madžarskih forintov |
|          | 0,429300          | malteških lir       |
|          | 3,92889           | poljskih zlotov     |
|          | 239,533           | slovenskih tolarjev |
|          | 39,0739           | slovaških kron      |
|          | 9,37331           | švedske krone       |
| 0,684339 | britanskega funta |                     |

---